

出版傳奇

馮浪波 著

90級

100級

1



彩色世界出版公司
CHOICE PUBLICATIONS, HONG KONG

702735

G 239.29

931

事件分類

出版傳奇

馮浪波 著



90095381



彩色世界出版公司
CHOICE PUBLICATIONS, HONG KONG

漫 畫：劉世仁
美術指導：尹 文
裝幀設計：黃丹尼

出版傳奇

作 者：馮浪波

出 版 者 及：彩色世界出版公司

版權持有人：CHOICE PUBLICATIONS, HONG KONG © 1991

通 訊 地 址：香港北角郵箱54616號

美術製作及：美廸植字製作有限公司

印 刷：香港北角英皇道482號1字樓

電話：811 5082

發 行：利源書報社有限公司

九龍旺角洗衣街245-251號地下

電話：381 8251-4

國 際 書 號：ISBN 962-350-023-8

定 價：HK\$ 32

版權所有 不得翻印

Published and Printed in Hong Kong

本書作者 馮浪波 其他著作：

新五用英漢雙解辭典	(大家版)
兩用中文字典	(大家版)
全新實用漢英辭典	(大家版)
大家中文成語辭典	(大家版)
大家英文成語辭典	(大家版)
英文同音字典 (陳建功合編)	(大家版)
脚印 (散文集)	(大家版)
自鳴集 (散文)	(大家版)
得意集 (散文)	(大家版)
含英咀華一至四集 (阿濃合著)	(大家版)
中英對談一至三集 (阿濃合著)	(彩色世界版)
中文幼兒字典一至二冊	(彩色世界版)

序

一位老朋友忽然對出版業產生興趣，想做出版家，“求教”於我。

屈指一算，我從事這一行業原來已有二十七年了。“教”人沒資格，可談的却多。

兩個老朋友坐下來談了兩個晚上（其實是我談而他聽），盡了兩小瓶VSOP（慚愧，電視劇的主角無論潦倒到什麼地步，除非不喝，一喝就是XO，我們竟無此豪氣），我吐盡心中情，老朋友連說“得益非淺”。

二十七年了，怪不得經歷過這麼多——

可笑的事，

可惱的事，

啼笑皆非的事，

可恨和可怒的事；幸而還有些——

開心的事，和

值得大書特書的事。

我把我藏在心內二十七年的“秘史”向老朋友公開了。這裏面有我的失敗，我的成功；這裏面有我鄙視的人，有我敬重的人；這裏面有我的美麗的幻想，有我遭遇到的醜惡的現實。

我也向我的老朋友（未來的出版家）提過一點點意見，解答過一些有關版權法的問題。

老朋友一面向我道謝，一面問：為什麼你不寫一本書，就叫《出版生涯三十年》？

好幾位年青朋友已提過同一問題，只是沒給我起書名。經他這一提點，倒使我得了靈感。

我一直不寫有關出版業的書，是因為我從不認為自己有資格

寫這樣的一本書。至於寫有關這個行業的種種趣事、小事，材料着實不少，有些“故事”簡直匪夷所思哩。

我於是花了兩個月時間把兩個晚上所談的事寫了下來，編成這本書，名之爲《出版傳奇》。

我寫下來的全部真有其人，實有其事，毫無虛構成分。和真實情況稍有不同的只有一點，那便是由於我不想筆下某幾個“真人”呼之欲出，因而特別給他或她在臉上薄薄地化個妝，在頭上戴個假髮。

沒親眼看見的事我都聲明並非目睹，只屬耳聞。

希望這本書在出版路上無災無難，一帆風順。

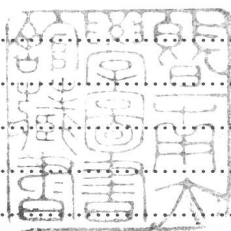
馮浪波

1990年11月

序

(1)

出版之門·····	3
得失朋友·····	5
一百封信·····	6
林林總總的來信·····	8
贈閱·····	10
有來有往·····	11
謝謝·····	13
不必睬他·····	14
一字千金·····	16
收據·····	18
身分證號碼·····	20
誇讚·····	22
顧而樂之·····	23
親力親爲？·····	25
有麝自然香？·····	27
朽木不可雕也·····	29
書評·····	31
自我介紹·····	32
“出賣”自己·····	34



(2)

即學即用·····	37
特色·····	39
增訂版·····	41
印度小姐·····	43

三版出書·····	45
一刀切·····	47
一刀切的後遺症·····	49
殘酷的事實·····	50
精打細算·····	51
紙的疑惑·····	53
紙的故事·····	56
一錯再錯·····	57
校對工作非同小可·····	60
植字大師·····	65
潦草之過·····	66
手稿·····	67
(3)	
作家·名家·····	71
名家脾氣·····	72
故步自封·····	73
考驗耐性的行業·····	75
“利寶”驚魂·····	76
初見世仁·····	79
最佳合作人·····	80
君子國之民歟·····	82
粗言穢語的人·····	84
永遠拿不到版稅·····	85
未完成的傑作·····	87
智仔智女和四人幫·····	89
現實·····	92
請上座·····	94
鼓勵·····	95
恭喜發財·····	96

最佳位置·····	97
口味·····	99
無育之書·····	101
最宜抱頭痛哭·····	104
使命感？·····	105
士各有志·····	106
關山難越·····	107
以書養書·····	109
如果是金庸小說·····	110
出版人之耻·····	111
利大·利小·····	112
最佳發行人·····	114
(4)	
心血百斤·····	119
海盜行徑·····	121
老番手法·····	123
對付老番·····	124
象憂亦憂·象喜亦喜·····	125
正派書店賣翻版書·····	126
職業：翻版商·····	128
請勿翻印？·····	129
商業道德·····	131
紙型的故事·····	133
白紙黑字·····	134
二十年賓主之情·····	136
堅守原則的人·····	137
書籍登記·····	138
1. “准予登記”？·····	138
2. 捐贈？·····	140

3. 再版再送？	141
4. 登記版權？	141
5. 好事	143
6. 登記・註冊？	145

五十年不變

——版權法怎樣保障版權？	146
1. 不可不懂	146
2. 香港有沒有版權法？	147
3. 版權登記？	148
4. 什麼書籍享有版權？	148
5. 五十年不變	149
6. 怎樣才算侵犯版權？	149
7. 誰是版權持有人？	150
8. 罰款及入獄	151
9. 採取行動	151
後記	153

壹



出版之門

二十七年前初入出版之門，老實說，並未立志做個傑出的出版家，創一番大事業。

目的僅在不折不扣地賺取自己應得的版稅，不必看出版商的嘴臉。

那時候，我對出版商沒有什麼好感。聽以寫作為業的朋友說，你給他稿，算稿費時他連標點符號都扣除了，空格自然不算。

去領稿費或版稅，就像借錢一樣。有版稅可算而去詢問賣出多少本書的，所得的答覆一定是：剩下很多哩！（他還怪你寫得不好。）

我也替出版社寫過書，幸而碰着的都是好老板，沒給臉色我看。但我不放心，天下間未必每個老板都像這幾個一般可愛。

所以我想嘗試自己出書。

老朋友李文奎兄介紹葉穩裕和沈本瑛二位先生主持的學林書店給我做總發行。

完全沒有經驗，最大的錯誤是以爲只要內容好，一切都不必講究。封面老老實實就行，廣告隨便登兩三天即可：書好自然有讀者。

最先改正我的錯誤觀點的是沈先生。葉先生客氣，不想向我澆冷水。

現在還清楚記得，有一個星期日，和沈先生兩人坐在大會堂外面一張石凳上商量《新五用英漢雙解辭典》和《實用漢英辭典》兩個封面的事。二十七年過去了，情景歷歷如昨。

我找人馬馬虎虎替這兩部字典設計了封面，已經印好了。沈先生看見後，大大不以爲然，認爲不該這樣糟踏兩本好書，建議

改封面。

我這個人沒什麼本事，自問却有一個優點，就是肯從善如流。

結果，沈先生請一位專家替我設計了幾個式樣，約好一個星期日，大會堂見面，讓我決定採用哪一個。

那一個星期日，十分有意思。

大會堂的石凳還在，旁邊的兩棵小洋紫荊今天却已長成巨樹，氣魄非凡了。

（後記：《出版之門》是陳不諱兄大作《香港出版業》中的一個章名，此處借來一用。）

得失朋友

從事出版這個行業，一個好處是容易結識朋友，一個壞處是容易失去朋友。

很不容易才結識了一位作家朋友。他惠贈我一本大作。我拜讀了，寫信謝了他，同時回贈一本拙作。

不久收到他一封信，對我的文字大加讚賞，並說能以和我為友感到萬二分榮幸。都是一般性的客氣話罷了，我讀後並沒感到飄飄然。

隔了個多月，這位作家朋友寄來另一封信，說有一本書稿，十分希望我能替他在香港（他身在廣州）出版，因為他那邊出書很慢，效率和質素都比不上香港云云。

他的大作我們不合用。我覆他一信，說得自問十分婉轉，也沒一下子就回絕對方，只說目前有困難，容後再作考慮。我沒有忘記請他多多原諒。

朋友是否原諒我，我不知道。只知道這位朋友自此以後就沒再來過信，可能感到和我做朋友不再是萬二分光榮而是萬二分不幸的事了。

如果你當真有意做出版人，要首先考慮怕不怕失掉一批朋友。

一百封信

雖然還沒有和董教授見過面，我們二人已經成為好朋友。他甚至視我為知己，亦緣分也。

他第一次來信是問我能否替他出版一部諺語辭典。

我婉拒之。

這部諺語辭典非同小可。原著用七國語言（意大利、拉丁、法國、西班牙、德國、英國、希臘）寫成，董教授根據其中英文部分譯成中文，有意使之成為“八國諺語大辭典”。

書是好書，除了學習諺語之外，讀者還可用它來學任何一種外國語文（七種中的任何一種），學英文，學西班牙文，學希臘文……。每則諺語都有幾種語文對照着列出，十分方便。

不過，這部巨著我不能出，有這麼大的頭才能戴這麼大的帽啊！我們的出版社規模小，而這類書在香港肯定很難找到讀者。

出乎意料之外，董教授來了第二封信，跟着來了第三封，還附來一些新資料。

漸漸知道，這位老先生年已八十，譯這部諺語辭典花了他半生心血。我為人心腸軟（？）你是最清楚的，便想出一個折衷方法：選出其中英文部分，先出一部英中諺語辭典。

這便是《英國諺語大辭典》的出版經過。

這部書出版後，我們有更多機會書信往來，也知道了更多有關董老的事。其中有一個“秘密”使我大吃一驚，相信你聽了也一樣。

原來他給我寫第一封信之前，已經給國內外各個出版機構寫了一百封以上的信！

為了出一部書，寫一百封信給出版商，而且收不到一封回信。

那是說：各出版商給他一個不啾不睬！

我是唯一給他寫覆信的人。

多殘酷的事實！

我這才理解到，為什麼董教授視我為知己，把他這部巨著稱為“咱們的書”了。